

INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA COMMISSION  
COMISION INTERAMERICANA DEL ATUN TROPICAL

**68ª REUNION**

SAN SALVADOR (EL SALVADOR)

19-21 DE JUNIO DE 2001

**DOCUMENTO C1**

PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2003  
(1 DE OCTUBRE DE 2002-30 DE SEPTIEMBRE DE 2003)

PREPARADO ABRIL 2001

**PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2003  
(1 DE OCTUBRE DE 2002-30 DE SEPTIEMBRE DE 2003)**

RESUMEN

Presupuesto de investigación solicitado AF 2003	US\$	4,982,276
Presupuesto de investigación solicitado AF 2002	US\$	4,982,276
Diferencia	US\$	0

---

INTRODUCCION

La Comisión Interamericana del Atún Tropical fue creada en 1950 por una convención entre los gobiernos de la República de Costa Rica y los Estados Unidos de América, y está abierta a la afiliación de otros gobiernos. La Convención estipula que las poblaciones de atunes, especies afines, y otros tipos de peces capturados por barcos atuneros en el Océano Pacífico oriental (OPO) deben ser mantenidas a niveles de abundancia que puedan sostener rendimientos máximos continuos y contempla un programa de investigación como base para la administración de las pesquerías. Para obtener la información necesaria para determinar dichos niveles es necesario un programa de investigación amplio y completo, que incluya la recopilación de información detallada sobre las pesquerías que capturan esas especies, y datos biológicos y ambientales relacionados.

Los gobiernos miembros de la Comisión comparten el costo del programa de investigación. La Convención contiene lineamientos para determinar la contribución de cada país miembro al presupuesto: se basa en la proporción de la captura de atunes del OPO por buques de países miembros utilizado por el país en cuestión. Por "utilizado" se entiende atún consumido fresco o procesado para consumo doméstico o de exportación. Es decir, el atún descargado por un país miembro y luego exportado entero o en lomos no es incluido al calcular la contribución de ese país, pero sí se incluye atún exportado en lata. Se calculan estas contribuciones a partir de las estadísticas recopiladas por el personal de la CIAT en los años civiles anteriores al presupuesto del año fiscal en cuestión. La Comisión está analizando esta fórmula para calcular las contribuciones al presupuesto, y en su 68ª Reunión considerará el informe del grupo de trabajo sobre este tema.

Para llevar a cabo las varias investigaciones necesarias para el logro de sus objetivos, la Comisión mantiene un personal científico proveniente de muchos países. La mayoría de éstos se encuentran en las oficinas principales en La Jolla, California (EE.UU.), pero otros trabajan en oficinas regionales en Manta y Playas (Ecuador), Ensenada y Mazatlán (México), Panamá (Panamá), Mayaguez (Puerto Rico), y Cumaná (Venezuela), y en un laboratorio en Achotines (Panamá).

Fundamentales a la labor de la Comisión son datos básicos sobre las faenas de pesca de los barcos, las capturas que realizan, y el tamaño de los peces capturados. Se usan estos datos para evaluar el efecto de la pesca sobre la abundancia de los stocks de atunes explotados. Una porción importante del presupuesto de la Comisión es dedicada a esta labor. Se mantiene un programa extenso de suministrar cuadernos de bitácora a cada barco de la flota internacional; al regresar los barcos a puerto, se recopila de dicho cuaderno la información sobre el esfuerzo de pesca y la captura, por posición y fecha. Se toman también rutinariamente muestras de los tamaños del pescado capturado durante las descargas de las capturas. Este programa de medición es esencial para los estudios del crecimiento y de la composición por tamaño, a su vez necesarios para poder evaluar las consecuencias de la pesca sobre los diversos stocks.

Se usan los datos de captura y esfuerzo de pesca para describir la distribución, por tiempo y zona, del

esfuerzo de pesca y de la captura de cada especie. Para poder administrar los stocks de peces capturados por barcos atuneros en el OPO, se formulan modelos capaces de producir evaluaciones del efecto de la pesca sobre los stocks. Para esto se requieren conocimientos de la biología de los peces, y por ese motivo el programa de investigación incluye estudios de la estructura de los stocks, crecimiento, tasas de mortalidad y natalidad, épocas y localidades de desove y reclutamiento, tasas de mezcla de los peces entre zonas, comportamiento y fisiología de los peces, los efectos del medio ambiente sobre su abundancia y distribución, y las relaciones entre los atunes y otros organismos en el ecosistema.

Para administrar los stocks de peces es necesario comprender la relación entre los peces en una parte de la pesquería y los de otras, a fin de permitir aplicar las medidas administrativas a todos los miembros de los stocks de peces explotados en cualquier lugar que ocurran. Los investigadores de la Comisión han usado varios métodos para estudiar las relaciones entre los peces de diversas zonas. Los experimentos de marcado y recaptura son usados ampliamente en la ciencia pesquera para estimar características tales como crecimiento, mortalidad, desplazamientos, y mezcla. No se recomienda un marcado extenso de atunes aleta amarilla ni barrilete en este momento. Sin embargo, a raíz de modificaciones en las técnicas de pesca ocurridas desde principios de la década de los 1990, las capturas cerqueras de atún patudo han aumentado considerablemente en el OPO, especialmente al sur de la línea ecuatorial. Se piensa que esta pesquería perdurará, y es posible que esté ejerciendo un efecto significativo sobre la pesca de patudos grandes con palangre. Por este motivo es necesario intensificar el estudio de las interacciones de las dos pesquerías, e incluso marcar patudos pequeños. Las contribuciones de los miembros en el AF 1998 incluyeron US\$579,734 pagados con retraso, lo cual brindó la oportunidad de realizar un proyecto piloto de marcado de patudo en 2000. Se está buscando financiamiento, a través de contribuciones voluntarias, para las fases subsiguientes. Se presenta esto por separado en la Tabla 1 para mayor transparencia.

El estudio del ciclo vital temprano de los peces es esencial para determinar la dinámica de una pesquería. En vista de la baja densidad de las larvas y la inmensidad de las zonas donde ocurren, este tipo de investigación es de utilidad máxima si se complementa con la cría de peces larvales y juveniles en el laboratorio, lo cual pone grandes cantidades de especímenes a disposición de los investigadores. Hacia fines de 1993, la Overseas Fishery Cooperation Foundation (OFCF) del Japón, el gobierno de la República de Panamá, y la CIAT acordaron ampliar las instalaciones en el Laboratorio de Achotines de la Comisión en Panamá y emprender un proyecto conjunto de cinco años de duración, subvencionado principalmente por la OFCF, para investigar las técnicas de cría y los factores que afectan la supervivencia y crecimiento de las larvas y juveniles de los atunes y de otras especies locales. Se están criando atunes por las etapas tempranas de vida, y se están investigando las características de crecimiento y mortalidad. En 1999 se extendió el programa conjunto hasta marzo de 2001; posteriormente se continuará el proyecto de la CIAT pero con apoyo financiero más bajo. El costo de operación del laboratorio, incluyendo el personal local, se cifra en unos \$320.000 (2001), y el proyecto incluye 4 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

Los atunes son pelágicos durante todas las etapas de su vida, y cambios en el ambiente oceánico afectan su abundancia aparente y real. Para una administración óptima de los stocks es necesario saber cómo funciona el océano y cómo reaccionan los atunes a cambios en las condiciones oceánicas. Los estudios oceanográficos, fisiológicos, y del comportamiento son largos y costosos y requieren mucho tiempo, y superan los recursos de la Comisión; en consecuencia, este tipo de trabajo se realiza en colaboración con otros organismos. Los estudios oceanográficos de la Comisión son llevados a cabo a escala limitada, y dependen de información disponible al público.

Los estudios fisiológicos, principalmente de la energética de los atunes, son coordinados con estudios fisiológicos generales realizados por otras instituciones.

La pesquería atunera en el OPO es la mejor documentada del mundo y, en particular, se sabe más acerca de la dinámica del stock de aleta amarilla en dicho océano que de la mayoría de los demás stocks de túni-

dos. Consecuentemente, el programa de investigación de la CIAT en el OPO ha establecido las normas y creado las bases para el estudio y la comparación en otras partes del mundo. Además, el recurso de aleta amarilla ha sido alternativamente sobre o subexplotado en dos ocasiones en el pasado, haciéndolo así único en las pesquerías de túnidos y muy poco común en la pesca marítima en general. Sería obviamente una gran pérdida interrumpir esta serie de datos. Además, parece que después de un largo período hasta aproximadamente 1998, durante el cual el esfuerzo de pesca fue generalmente inferior a los niveles que producirían las capturas máximas sostenibles, ahora se ha incrementado a un nivel en el cual son necesarias medidas de ordenación para los atunes aleta amarilla y patudo. Con esto en mente se presenta el programa de investigación de atunes propuesto para el AF 2003.

En la 34ª reunión en 1977, la Comisión dispuso que los investigadores establecieran un programa de investigación sobre los delfines que incluyera, entre otros, estudios de la magnitud de las poblaciones y la mortalidad incidental a la pesca mediante la toma de datos a bordo de embarcaciones atuneras de cerco, reconocimientos aéreos, marcado de delfines para estudiar sus desplazamientos y abundancia, análisis de los índices de abundancia de los delfines, y programas de investigación y de formación sobre las artes de pesca y el comportamiento de los delfines. Se ha dedicado desde entonces un 35% del presupuesto de la Comisión al Programa Atún-Delfín.

Con el fin de evaluar la condición de las poblaciones de delfines, la Comisión estableció un programa de observadores para los barcos atuneros de la flota internacional. Las tareas de los observadores incluyen contar los delfines muertos o gravemente heridos durante las faenas de pesca y reunir los datos usados para estimar la abundancia relativa de las distintas especies y stocks de delfines. Se ha establecido un sistema de capacitación de observadores en los principales puertos de salida de los barcos de la flota. El presupuesto para el programa de investigación cubre el costo de tener observadores a bordo de un 30% de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros grandes.

La información obtenida del programa de observadores y de los otros estudios, junto con los datos de bitácora recopilados para los estudios del atún arriba mencionados, es utilizada para evaluar los efectos de la pesca sobre las poblaciones de atunes y delfines.

Con el fin de cumplir con su objetivo de hacer todo esfuerzo razonable para evitar la muerte innecesaria o por descuido de los delfines, el Programa Atún-Delfín incluye el estudio del diseño, desarrollo, y uso de artes y técnicas de pesca que ayuden a reducir la mortalidad de los delfines capturados en asociación con atunes. El programa incluye también seminarios para proporcionar a los pescadores información sobre el uso de dichas artes y técnicas.

En 1992 los miembros de la Comisión y otros gobiernos con barcos participando en la pesquería adoptaron el Acuerdo por la Conservación de Delfines (el Acuerdo de La Jolla de 1992), instrumento voluntario que estableció el Programa Internacional para la Conservación de Delfines (PICD), con los objetivos de (1) reducir progresivamente la mortalidad de delfines en la pesquería del OPO a niveles cercanos a cero mediante el establecimiento de límites anuales y (2), con el objetivo de eliminar dicha mortalidad, buscar métodos ecológicamente razonables de capturar atunes aleta amarilla grandes no asociados con delfines y al mismo tiempo mantener las poblaciones de atún aleta amarilla en el OPO a un nivel que permita las capturas máximas sostenibles año tras año. En 1999 entró en vigor el Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD), instrumento vinculante que formalizó y amplió el Acuerdo de La Jolla.

La Comisión ejerce dos funciones principales bajo el APICD: el programa de observadores de la CIAT cubre la mayoría de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros de más de 363 toneladas de capacidad de acarreo (los demás son cubiertos por los programas nacionales respectivos), y el personal de la CIAT sirve de Secretaría del PICD. Tal como se comentó anteriormente, el programa de investigación de delfines de la CIAT contempla una cobertura del 30% de los viajes de pesca realizados por estos buques grandes, y el costo adicional de la cobertura requerida por el APICD, y ciertos otros costos asocia-

dos con el PICD, son sufragados mediante una cuota pagada por los buques participantes basada en la capacidad de acarreo de los mismos.

Desde el principio la información tomada por los observadores incluye estimaciones de las capturas intencionales e incidentales de atunes y otras especies. Ya que es difícil separar los costos del programa de observadores, se incluyen en el Programa Atún-Delfín los costos de toda la toma de datos por observadores y la investigación asociada con capturas incidentales.

En las páginas siguientes se detalla el programa de investigación propuesto y el presupuesto estimado para el AF 2003, por proyectos y objetivos presupuestales específicos, en dólares de EE.UU. En cada caso, la primera cifra representa la cantidad recomendada para cada objetivo, y la segunda (entre paréntesis) el cambio neto de los gastos aprobados en el AF 2002.

El monto del presupuesto solicitado para el AF 2003 es igual al del AF 2002. Los costos han subido con la inflación, por supuesto, y para mantener el presupuesto al mismo nivel se excluyeron varios puestos científicos incluidos en el presupuesto del AF 2002.

En este documento los costos asociados con el papel de la CIAT en la aplicación del APICD son incluidos en los Proyectos A y H, y en la Tabla 3 se presentan las estimaciones de los ingresos y gastos correspondientes. Los ingresos provienen de cuotas pagadas por los barcos que llevan observadores, y los gastos abarcan el 70% de los costos asociados con los observadores y la función del personal de la CIAT como Secretaría del PICD. Los costos superaron los ingresos durante 2000, y se propondrá un incremento en las cuotas de los buques para 2002.

---

#### DESCRIPCION DEL PROGRAMA, POR PROYECTO

**PROYECTO A** **\$942,717** **(\$499,403)**

*Gastos administrativos y otros gastos asignados en conjunto a todos los proyectos*

Bajo este rubro se reúnen los gastos de administración y contabilidad y diversos gastos del laboratorio principal (impresión, traducción, biblioteca, correo, etc.), difíciles de asignar a proyectos específicos.

Los gastos en este proyecto han aumentado debido a un cambio en la asignación de varios costos, previamente repartidos entre otros proyectos. Estos incluyen el costo de las reuniones de la CIAT y el PICD más el personal cuya función principal está relacionada con la política o gestión pesquera.

**PROYECTO C** **\$882,891** **(\$144,612)**

*Recolección, compilación, y análisis de las estadísticas de captura y datos de bitácora*

Los registros estadísticos de la pesca de atún, obtenidos directamente de la flota pesquera y de las plantas procesadoras, forman la base de datos para calcular los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones, y son por consiguiente de suma importancia para los programas de la Comisión.

**PROYECTO D** **\$1,797,656** **(-\$160,728)**

*Investigación de la biología, estadísticas y ciclo vital, estructura de las poblaciones, y comportamiento de los atunes y peces picudos*

Se incluyen en este proyecto varios estudios importantes cuyo objetivo es incrementar los conocimientos actuales del ciclo vital de los atunes y peces picudos del OPO. Se usan estos conocimientos, junto con los datos de captura y esfuerzo, para formular modelos para evaluar los efectos de la pesca sobre la abundancia de los stocks. El proyecto tiene varios objetivos importantes, que se pueden agrupar en las si-

guientes categorías:

1. Investigación de la biología y comportamiento de los atunes. Incluye la identificación de los patrones temporales y espaciales del desove, el comportamiento y las necesidades alimenticias, los requerimientos energéticos de la natación, y los requerimientos generales energéticos del mantenimiento, crecimiento, y reproducción.
2. Definición de las características fundamentales de las primeras etapas del ciclo vital de los peces y los factores que afectan el reclutamiento de peces juveniles a la población explotable. Se incluyen en esta categoría los estudios de identificación y distribución de larvas de atún y el mantenimiento de atunes postlarvales y juveniles en el laboratorio para investigar su crecimiento y los factores que afectan su supervivencia. Se llevan a cabo estos estudios en los laboratorios en La Jolla, California (EE.UU.) y Achotines (Panamá).
3. La evaluación de los stocks y la descripción de la dinámica de las poblaciones de atunes y otros peces en el OPO. Incluye la elaboración de modelos matemáticos que incorporan varios aspectos del ciclo vital y estimaciones de tasas vitales usando los resultados del programa general de investigación. Junto con los datos de captura y esfuerzo de pesca, sirven para determinar el efecto de la pesca sobre la abundancia de los stocks.
4. La elaboración de modelos de ecosistemas que incluyen atunes en el OPO. La intención con estos modelos es brindar una interpretación de las interacciones de presas y depredadores y un instrumento para investigar los efectos de la pesca a escala más amplia de la que proporcionan los modelos mono-específicos descritos en el párrafo 3 anterior.
5. Además de los estudios biológicos de los atunes, el personal de la CIAT ha realizado estudios de algunas especies de peces picudos capturados por la pesca comercial y deportiva en el OPO. La mayoría de estos estudios se enfocan en el análisis de las estadísticas de captura.

Se obtienen los datos para estas investigaciones mediante el examen de atunes y peces picudos en los puertos de descarga, análisis de los datos de bitácora, estudios realizados a bordo de embarcaciones pesqueras y de investigación, y experimentos de laboratorio.

**PROYECTO E** **\$22,020** **(-\$82,561)**

*Investigación de la circulación oceánica y de otros aspectos de la oceanografía química y biológica, y su relación con las poblaciones de atunes y peces picudos*

El éxito de la pesca depende de la abundancia y comportamiento de los atunes, factores a su vez afectados por las condiciones oceanográficas. La información oceanográfica juega un papel vital en la evaluación de los stocks. Sin embargo, en los últimos años este proyecto ha continuado a escala muy reducida, sin personal científico permanente, y usando datos disponibles al público.

**PROYECTO F** **\$139,674** **(-\$78,543)**

*Marcado y recaptura de atunes para estudiar las migraciones, tasas de entremezcla de los stocks, mortalidad, y crecimiento*

Los experimentos de marcado de atunes proporcionan información sobre los desplazamientos, estructura de la población, crecimiento, mortalidad, comportamiento, y disponibilidad y vulnerabilidad a la captura de atunes en varias zonas de pesca en diversas épocas. Normalmente se integran los resultados obtenidos de los experimentos de marcado con aquéllos de otros estudios para obtener un conocimiento máximo del ciclo vital y de la dinámica de población de las especies estudiadas. Sin embargo, este proyecto se presenta por separado, debido a que en cierto grado sus aspectos operacionales quedan aparte de otros tipos de investigación.

Actualmente las actividades del proyecto incluyen un proyecto piloto de marcado de atún patudo, el mantenimiento de la base de datos de marcado y la colección de información sobre peces marcados por otras organizaciones y entregados a representantes de la CIAT en los puertos donde trabajan.

Se está buscando \$537.000 anuales de fuentes voluntarias para un proyecto de marcado de patudo que se llevará a cabo durante 2002-2006. Se presenta este proyecto por separado en la Tabla 1.

**PROYECTO H** **\$2,857,283 (-\$289,444)**

*Programa Atún-Delfín*

Con el fin de cumplir con los objetivos de la investigación de los delfines y continuar con los temas principales de investigación de la Comisión, descritos en la introducción, se divide este programa en los siguientes temas principales:

1. Toma de datos sobre delfines por observadores a bordo de barcos cerqueros. El objetivo científico es tener observadores a bordo de suficientes viajes de embarcaciones cerqueras de la Clase 6 que pescan atunes asociados con delfines para asegurar que las estimaciones de la mortalidad total de delfines derivadas de los datos tomados sean estadísticamente confiables. Para el PICD, los observadores de la CIAT y los programas nacionales de Ecuador, México y Venezuela extienden la cobertura al 100%. Las labores principales de los observadores son tomar datos sobre la mortalidad ocasionada por las faenas de pesca y datos que se usarán para estimar la magnitud relativa de las poblaciones. También reúnen información pertinente a otros estudios; por ejemplo, sobre el comportamiento de los delfines, el funcionamiento de la red, y el número de delfines capturado por lance, útil para el estudio de las artes de pesca.
2. Toma de datos por observadores sobre las capturas y descartes de atunes y especies asociadas. Estos datos complementan los datos recopilados de las bitácoras de los buques. Los observadores también han tomado muestras de gónadas de atún para estudios de la biología reproductora.
3. Participación en la planificación, ejecución, y análisis de estudios científicos.
4. Estudios de los índices de abundancia de los delfines usando datos tomados por observadores a bordo de buques cerqueros.
5. Mantenerse al tanto de la investigación actual sobre las artes de pesca y el comportamiento y evaluar nuevos conceptos ideados para reducir la mortalidad de delfines, divulgar los resultados de la investigación, embarcar científicos de la CIAT en cruceros de investigación, organizar seminarios sobre las artes de pesca, distribuir los aportes de los países miembros para subvencionar la investigación de las artes y el comportamiento, identificar, desarrollar, y elaborar recomendaciones sobre la adopción de tecnología para salvar delfines, y proporcionar asesoría y ayuda a los pescadores a fin de asegurar que su equipo de protección de delfines esté funcionando debidamente.
6. Proporcionar apoyo logístico y administrativo para el PICD, incluyendo servir de secretaría para el Panel Internacional de Revisión.

Se usa esta información también para dar seguimiento al cumplimiento de las normas establecidas por la CIAT y el APICD.

## EXPLICACION DE LAS ESTIMACIONES DE LAS CATEGORIAS

**Sueldos (01) \$3,142,925 (\$192,315)**

Esta categoría incluye el personal permanente científico, administrativo, técnico, y de oficina necesario para llevar a cabo las labores estipuladas en la Convención de la CIAT. Incluye además personal contratado para el Programa Atún-Delfín aprobado en la 34ª reunión de la CIAT. El aumento cubre incrementos de sueldo por escalafón y por el costo de la vida.

**Seguro Social (02) \$219,524 (\$19,477)**

Esta categoría incluye los impuestos de seguro social de EE.UU. para empleados, más impuestos equivalentes en otros países donde trabajan empleados de la CIAT.

**Plan de Pensiones (03) \$165,499 (\$76,810)**

El plan de pensiones de la CIAT con la Sun Life Assurance Company del Canadá es administrado por la International Fisheries Commissions Pension Society (IFCPS) en Ottawa, bajo un plan de administración de depósitos que brinda un nivel fijo de pago durante períodos de aproximadamente tres años. Se espera que los gastos administrativos del IFCPS aumenten en el futuro. Durante 2001 se introducirá un plan de contribución definida para nuevos empleados en lugar del plan actual de pensión definida.

**Seguro Colectivo (04) \$196,117 (\$24,031)**

Esta categoría incluye el impuesto estatal de indemnización laboral, y los seguros médicos, de vida, de invalidez, y de accidentes.

**Alquileres, Servicios Públicos, Mantenimiento (05) \$118,277 (-\$3,006)**

Esta categoría incluye los gastos de alquiler y servicios públicos de las oficinas y laboratorios de la Comisión, y el mantenimiento de sus bienes raíces.

**Materiales y Pertrechos (06) \$270,420 (-\$72,745)**

Los fondos asignados a esta categoría son para cubrir el costo de material de oficina y combustible y demás pertrechos en el Laboratorio de Achatines.

**Equipo y Bienes Raíces (07) \$209,037 (\$61,855)**

Los artículos principales bajo esta categoría son computadoras y otro equipo de oficina y vehículos. En 2000 incluyó la compra de terreno adicional cerca del Laboratorio de Achatines.

**Correo (08) \$26,261 (-\$7,218)**

Esta categoría incluye correo y servicios de recadero.

**Imprenta y Duplicado (09) \$26,648 (-\$16,668)**

La pronta publicación de los resultados de la investigación es necesaria e importante para el programa científico de la CIAT. Se incluyen aquí los costos de fotocopias y microfilm.

**Viajes y Viáticos (10) \$446,456 (\$11,450)**

Esta categoría incluye los gastos de viaje y de viáticos que incurren los miembros del personal de la CIAT en el curso de su labor; excluye los gastos de viaje y otros de los observadores, contabilizados bajo Servicios por Contrato (11). Incluye también viajes propuestos para que científicos de países miembros puedan participar en trabajo relacionado con la evaluación de los stocks. Incluye también los costos asociados con las reuniones de la CIAT y el PICD, pero no los viáticos y demás gastos de los observadores, incluidos bajo Costos de Observadores (13).

**Servicios por Contrato (11)** **\$474,812** **(-\$203,136)**

Esta categoría incluye gastos legales y profesionales (auditoría), seguro de fianza, contratación de especialistas a corto plazo, mano de obra temporal, gastos de computación, y servicios de traducción simultánea.

**Costos de Observadores (13)** **\$1,296,485** **(-\$47,106)**

Esta categoría incluye los salarios y gastos para los observadores.

**Impuestos, Seguros, y Licencias (14)** **\$37,645** **(\$8,254)**

Esta categoría incluye el costo de los seguros y licencias de los vehículos de la Comisión, seguros e impuestos sobre bienes raíces, y el costo de permisos.

**Miscelánea (15)** **\$12,135** **(-\$11,574)**

Esta categoría incluye obligaciones, suscripciones, intereses, comisiones bancarias y financieras, pérdidas (o ganancias) en el cambio de divisas, y gastos diversos similares.

---

## DESCRIPCION DE LOS GASTOS POR PROYECTO Y CATEGORIA PRESUPUESTAL

### 1. PROYECTO A

**\$942,717**

*Gastos administrativos y otros gastos asignados en conjunto a todos los proyectos*

- A-01: \$475,543 Una parte o la totalidad del sueldo bruto del personal administrativo, incluyendo el Director, personal de política y gestión pesquera, administradora ejecutiva, asistente administrativo, la secretaria del Director, tres secretarías bilingües, el personal de sistemas de computación y página de web, y el traductor.
- A-02: \$33,752 Impuestos de seguro social de EE.UU.
- A-03: \$25,446 Costo del plan de pensiones.
- A-04: \$30,153 Seguro colectivo.
- A-05: \$35,586 Gastos de alquiler de oficinas y almacenaje y servicios públicos.
- A-06: \$1,482 Material de oficina (papel, sobres, etc.).
- A-07: \$63,919 Compra y mantenimiento de computadoras y otras máquinas de oficina.
- A-08: \$15,363 Correo, transporte y gastos similares difíciles de asignar a otros proyectos.
- A-09: \$16,754 Imprenta de los Boletines, Informes Anuales y Trimestrales de la CIAT, también sobres y otros artículos difíciles de asignar a otros proyectos.
- A-10: \$218,504 Gastos de reuniones, viajes a las reuniones de la Comisión, conferencias científicas, visitas a las oficinas regionales, entrevistas, etc.
- A-11: \$14,704 Gastos legales y profesionales, incluyendo gastos por apoyo técnico y auditoría.
- A-14: \$10,032 Licencias y seguro de vehículos, permisos, e impuestos sobre bienes raíces.
- A-15: \$1,479 Miscelánea; incluye comisiones bancarias.

### 2. PROYECTO C

**\$ 882,891**

*Colección, compilación y análisis de estadísticas de captura y datos de bitácora*

- C-01: \$560,291 Sueldos brutos de 11 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.
- C-02: \$39,768 Impuestos de seguro social de EE.UU.
- C-03: \$29,981 Costo del plan de pensiones.
- C-04: \$35,527 Seguro colectivo.
- C-05: \$24,535 Incluye parte del alquiler y servicios públicos de las oficinas regionales.
- C-06: \$16,153 Material y equipo para el personal estadístico en La Jolla, más una parte del costo de estos artículos adjudicada a las oficinas regionales.
- C-07: \$43,339 Computadoras y otras máquinas de oficina; parte del costo de reemplazar vehículos, y parte del costo de reparación y mantenimiento de equipo científico y de oficina, computadoras, vehículos, y edificios.
- C-08: \$3,484 Correo, transporte y empaque.
- C-09: \$1,562 Duplicado e impresión de cuadernos de bitácora y formularios e informes estadísticos.
- C-10: \$45,619 Viajes del personal de La Jolla a las oficinas regionales para revisar su trabajo, y viajes de los empleados de las oficinas en su país o región.
- C-11: \$71,485 7 equivalentes a tiempo completo de personal de oficina regional, contratos con especialistas en computación, y servicios legales y profesionales.
- C-14: \$7,630 Seguro, licencias, y permisos cargados a este proyecto.
- C-15: \$3,517 Miscelánea.

### 3. PROYECTO D

\$1,797,656

*Investigación sobre la biología, ciclo vital, estadísticas vitales, estructura de la población, y comportamiento de los atunes y peces picudos*

D-01: \$1,017,937 Sueldos brutos de 13 equivalentes a tiempo completo (ETC) de personal de sede, repartidos entre los siguientes campos de investigación:

	ETC
Biología y comportamiento	2
Ciclo vital temprano de los atunes	4
Evaluación de stocks de atunes y peces picudos	6
Atunes y ecosistemas	1

- D-02: \$72,250 Impuestos de seguro social de EE.UU.  
D-03: \$54,469 Costo del plan de pensiones.  
D-04: \$64,546 Seguro colectivo.  
D-05: \$17,297 Parte del alquiler y servicios públicos de oficinas regionales y laboratorios.  
D-06: \$218,949 Material y equipo para la investigación de la biología de los atunes y peces picudos en La Jolla y las oficinas regionales. Combustible, alimento para los peces, y demás pertrechos necesarios para el funcionamiento del Laboratorio de Achotines.  
D-07: \$32,144 Computadoras y otras máquinas de oficina; parte del costo de reemplazar vehículos, y parte del costo de reparación y mantenimiento de equipo científico y de oficina, computadoras, barcos, vehículos, y edificios.  
D-08: \$2,609 Correo y transporte de muestras biológicas.  
D-09: \$4,888 Costos de fotocopiado y de imprenta de formularios de muestreo.  
D-10: \$78,943 Viajes para proyectos y reuniones científicas en el extranjero.  
D-11: \$229,833 Trabajos por contrato, mano de obra temporal, y servicios profesionales y legales; costo de celebrar reuniones sobre la evaluación de los stocks con científicos de países miembros.  
D-14: \$1,601 Seguro, licencias, y permisos cargados a este proyecto.  
D-15: \$2,190 Miscelánea.

### 4. PROYECTO E

\$22,020

*Investigación de la circulación oceánica y otros aspectos de la oceanografía química y biológica, y su relación con las poblaciones de atunes y peces picudos*

- E-01: \$17,858 Sueldo bruto de menos de un equivalente a tiempo completo.  
E-02: \$1,267 Impuestos de seguro social de EE.UU.  
E-03: \$956 Costo del plan de pensiones.  
E-04: \$1,132 Seguro colectivo.  
E-07: \$807 Porción asignada para el mantenimiento de computadoras y otras máquinas de oficina.

## 5. PROYECTO F

**\$139,674**

*Marcado y recaptura de atunes para estudiar las migraciones, proporciones de entremezcla de los stocks, mortalidad, y crecimiento*

F-01:	\$101,252	Sueldos brutos de dos equivalentes a tiempo completo.
F-02:	\$7,186	Impuestos de seguro social de EE.UU.
F-03:	\$5,418	Costo del plan de pensiones.
F-04:	\$6,420	Seguro colectivo.
F-05:	\$891	Porción del alquiler y servicios públicos de las oficinas regionales; porción del mantenimiento de computadoras y otras máquinas de oficina y vehículos.
F-07:	\$7,895	Computadoras y otras máquinas de oficina; parte del costo de reemplazar vehículos.
F-08:	\$408	Correo.
F-09:	\$704	Imprenta de publicaciones técnicas.
F-10:	\$5,461	Viajes a reuniones científicas.
F-14:	\$4,039	La porción de los impuestos, seguros, licencias, y permisos asignada a este proyecto.

## 6. PROYECTO H

**\$2,857,283**

*Programa Atún-Delfín*

H-01:	\$970,044	Sueldos brutos de 17 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.
H-02:	\$65,301	Impuestos de seguro social de EE.UU.
H-03:	\$49,230	Costo del plan de pensiones.
H-04:	\$58,338	Seguro colectivo.
H-05:	\$39,969	Parte del alquiler y servicios públicos en las oficinas regionales, alquiler de almacenes; parte del mantenimiento de computadoras y otras máquinas de oficina, equipo científico, y vehículos.
H-06:	\$33,835	Equipo y material (aparatos fotográficos, cronómetros, prismáticos, y otros artículos) usados por los observadores; películas especiales, malla de red, sogas, y otros pertrechos de este tipo.
H-07:	\$60,934	Computadoras y otras máquinas de oficina; parte del costo de reemplazar vehículos.
H-08:	\$4,396	Correo.
H-09:	\$2,739	Impresión de formularios, manuales, y material impreso diverso para observadores; fotocopias y microfilm.
H-10:	\$97,929	Viajes a seminarios y traslado del personal al extranjero; viajes de miembros del personal a conferencias y a puertos.
H-11:	\$158,791	9 equivalentes a tiempo completo de personal de oficina regional.
H-13:	\$1,296,485	Embarcar observadores y mano de obra temporal. Todos los costos de pasajes de avión para abordar barcos en puertos extranjeros, hospedaje y alimentación durante viajes a y en los barcos, sueldos, y seguros para los observadores están asignados a esta categoría para facilitar la contabilidad.
H-14:	\$14,344	La porción de los impuestos, seguros (aparte de los de los observadores), licencias, y permisos asignada a este proyecto.
H-15:	\$4,948	Miscelánea.

**TABLE 1.** Comparative figures, in US\$, by project, FY 2000-2003

**TABLA 1.** Cifras comparativas, en US\$, por proyecto, AF 2000-2003

FY-AF	EXPENDITURE - GASTOS				
	2000 (actual-- reales)	2001 (estimated-- estimados)	2002 (approved-- aprobados)	2003 (recommended-- recomendados)	Change from-- Cambio de FY/AF 2002
Project – Proyecto					
A Administrative expenditures Gastos administrativos	\$916,165	\$938,772	\$443,314	\$942,717	\$499,403
C Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura	915,298	846,868	738,279	882,891	144,612
D Biology of tunas and billfishes Biología de los atunes y peces picudos	1,650,323	1,684,680	1,958,384	1,797,656	-160,728
E Oceanography Oceanografía	30,833	24,243	104,581	22,020	-82,561
F Tuna tagging Marcado de atún	128,975	132,840	218,217	139,674	-78,543
H Tuna-Dolphin Program Programa Atún-Delfín	2,801,554	2,701,737	3,146,727	2,857,283	-289,444
<b>Subtotal</b>	\$6,443,148	\$6,329,140	\$6,609,502	\$6,642,241	\$32,739
Bigeye tagging project – Proyecto de marcado de patudo <sup>1</sup>	0	5,000	537,000	537,000	-
<b>TOTAL</b>	\$6,443,148	\$6,334,140	\$7,146,502	\$7,179,241	\$32,739
	<b>INCOME – INGRESOS</b>				
National contributions--Contribuciones nacionales	\$4,392,475	\$4,677,455	\$4,982,276	\$4,982,276	-
Voluntary contributions—Contribuciones voluntarias	-	5,000	-	-	-
Vessel assessments--Cuotas de buques	1,497,891	1,600,655	1,615,226	1,709,965	94,739
Voluntary funding for bigeye tagging—Aportes voluntarios para marcado de patudo	-	5,000	537,000	537,000	-
Other—Otros	112,633	68,100	12,000	18,000	6,000
<b>TOTAL</b>	\$6,002,999	\$6,356,210	\$7,146,502	\$7,247,242	\$100,740

<sup>1</sup> These costs are not included in the regular budget – Estos costos no están incluidos en el presupuesto regular

**TABLE 2.** Comparative figures, in US\$, by budget object, FY 2000-2003

**TABLA 2.** Cifras comparativas, en US\$, por categoría presupuestal, AF 2000-2003

FY-AF	EXPENDITURE – GASTOS				
	2000 (actual— reales)	2001 (estimated— estimados)	2002 (recommended— recomendados)	2003 (recommended— recomendados)	Change from— Cambio de FY/AF 2002
Category - Categoría					
1 Salaries Sueldos	\$2,718,764	\$2,842,247	\$2,950,610	\$3,142,925	\$192,315
2 Social security Seguro social	189,898	198,523	200,047	219,524	19,477
3 Pension plan Plan de pensiones	143,163	149,665	88,689	165,499	76,810
4 Group insurance Seguro colectivo	179,822	184,318	172,086	196,117	24,031
5 Rents, utilities, maintenance Alquileres, servicios públicos, mantenimiento	115,078	117,955	121,283	118,277	-3,006
6 Materials and supplies Materiales y pertrechos	266,414	236,174	343,165	270,420	-72,745
7 Equipment and property Equipo y bienes raíces	784,315	196,327	147,182	209,037	61,855
8 Postage Correo	29,642	30,383	33,479	26,261	-7,218
9 Printing and duplication Imprenta y duplicado	31,548	32,337	43,316	26,648	-16,668
10 Travel and subsistence Viajes y viáticos	426,399	406,309	435,006	446,456	11,450
11 Contractual services Servicios por contrato	676,736	551,759	677,948	474,812	-203,136
13 Observer costs Costos de observadores	1,278,849	1,335,767	1,343,591	1,296,485	-47,106
14 Taxes, insurance, licenses Impuestos, seguros, licencias	34,953	35,827	29,391	37,645	8,254
15 Miscellaneous Miscelánea	21,813	11,549	23,709	12,135	-11,574
<b>TOTAL</b>	<b>\$6,897,394</b>	<b>\$6,329,141</b>	<b>\$6,609,502</b>	<b>\$6,642,241</b>	<b>\$32,739</b>

**TABLE 3.** IDCP: Allocation of costs, FY 2000–2003

**TABLA 3.** PICD: Distribución de costos, AF 2000-2003

(US\$)	FY-AF	2000 (estimated— estimados)	2001	2002	2003
			(projected—proyectados)		
<b>COSTS-COSTOS:</b>					
<b>Covered at 70%-Cubiertos al 70%</b>					
Gross costs-Costo bruto:					
Observers (wages, travel, equipment) Observadores (sueldos, viajes, equipo)		\$1,278,847	\$1,222,769	\$1,191,208	\$1,220,989
IATTC staff (part) Personal de la CIAT (porción)		519,845	532,087	559,438	593,511
IATTC administration (part) Administración CIAT (porción)		286,186	285,948	294,699	305,082
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)		253,978	260,328	266,836	273,507
Contract services for data entry Servicios por contrato para ingreso de datos		13,510	13,848	14,194	14,549
Training courses Cursos de entrenamiento		3,000	3,075	3,152	3,231
<b>Subtotal</b>		<b>\$2,355,366</b>	<b>\$2,318,055</b>	<b>\$2,329,527</b>	<b>\$2,410,867</b>
70% of/del subtotal		1,648,756	1,622,638	1,630,669	1,687,607
<b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>					
Meetings of Parties and IRP Reuniones de las Partes y del PIR		29,219	21,281	21,813	22,358
<b>TOTAL</b>		<b>\$1,677,975</b>	<b>\$1,643,919</b>	<b>\$1,652,482</b>	<b>\$1,709,965</b>
Total vessel assessments paid Total de cuotas de buques pagadas		1,497,891	1,600,655	1,600,655	1,600,655
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)		(180,084)	(43,264)	(51,827)	(109,310)